

Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

Informationsflyer mit Anmeldeformular Deutsch – Ukrainisch

HSK - Unterricht

In den Kursen in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK) erweitern mehrsprachige Kinder und Jugendliche die Kompetenz in ihrer Muttersprache – allenfalls erhalten sie die ersten Grundlagen dazu – und die Kenntnisse über ihre Herkunftskultur.

Die Leitideen

- Die Kurse HSK fördern die Schülerinnen und Schüler ihrem Alter und ihrem Niveau entsprechend in ihrer Herkunftssprache. Sie stärken das Bewusstsein, dass ihre Zweisprachigkeit ein zusätzliches Potential ist, das sie nutzen können.
- Mehrsprachige Jugendliche haben erweiterte Möglichkeiten, sich in die Berufswelt zu integrieren und die Perspektiven bei der Berufswahl können sich verbessern.
- Die Kurse fördern die Schülerinnen und Schüler in ihrer persönlichen Entwicklung. Dabei greifen sie die Erfahrungen und die Kenntnisse der Kinder sowohl bezüglich der Herkunftskultur wie des Aufnahmelandes auf, vertiefen diese und reflektieren sie. Zu diesen Erfahrungen und Kenntnissen gehören etwa Wertvorstellungen und Normen, Brauchtum, Geschichte oder Religion.
- Die Kurse unterstützen die Schülerinnen und Schüler in ihrer Konfliktfähigkeit, ihren interkulturellen Kompetenzen und ihrer Urteilsfähigkeit. Sie fördern eine offene, tolerante und antirassistische Haltung.

Organisation: Der HSK - Unterricht wird vom Kulturverein Parus organisiert. Es besteht eine Zusammenarbeit mit dem Amt für Volksschule des Kantons Thurgau, den Schweizer Schulbehörden und Lehrpersonen.

Anmeldung: Der HSK - Unterricht findet ab dem Kindergarten zur 6. Klasse der Primarschule und in allen Klassen der Sekundarschule statt. Die Schülerinnen und Schüler besuchen den HSK - Unterricht während 2 - 3 Stunden pro Woche. Dieser findet nach dem regulären Unterricht der Schweizer Schule, an freien Nachmittagen oder am Samstag statt.

Unterrichtsort: Der HSK-Unterricht findet in der Regel in den Räumen der offiziellen Schule statt. Nach Möglichkeit findet der Unterricht in der Nähe des Wohnorts der Kinder statt. Bei kleinen Lerngruppen werden die Kinder regional zusammengenommen. Für den Schulweg sind die Eltern verantwortlich.

Kosten: Die Kosten für den HSK-Unterricht betragen 10 Fr./Lektion. Für Kinder und Jugendliche mit Status S gibt es nach Absprache eine Preisermässigung.

Noten: Die Kinder erhalten für ihre Leistungen im HSK - Unterricht eine Note. Die Note wird von den Schweizer Lehrpersonen ins Zeugnis eingetragen.

Викладання рідної мови та культури (HSK)

Інформація з реєстраційною формою німецька – українська

Уроки HSK

На курсах рідної мови та культури (HSK) багатомовні діти та молодь розширюють свою компетенцію з рідної мови –при цьому вони також отримують перші основні поняття та знання про культуру свого походження.

Головні ідеї

- Курси HSK надають підтримку учням у вивченні рідної мови відповідно до їх віку та рівня підготовки. Учні усвідомлюють те, що їхня двомовність є додатковим потенціалом, який вони можуть використовувати.
- Багатомовна молодь має розширені можливості для інтеграції у професійному середовищі і кращі перспективи при виборі професії.
- Курси підтримують учнів у їх особистому розвитку. При цьому засвоюється досвід і знання дітей щодо культури походження і країни перебування, далі ці навички поглиблюються та рефлексуються. Цей досвід і знання включають, наприклад, цінності та норми, звичаї, історію чи релігію.
- Курси підтримують в учнів здатність вирішувати конфлікти, їх міжкультурні навички та здатність робити висновки. Вони пропагандують відкрите, толерантне та антирасистське відношення.

Організація

Уроки HSK організовує культурне Товариство «Парус». Здійснюється співпраця з Відомством загальноосвітніх шкіл кантону Тургау, швейцарськими шкільними установами та вчителями.

Реєстрація

Уроки HSK відбуваються з 2-го по 6-й клас початкової школи та в усіх класах середньої школи. Учні відвідують уроки HSK по 2-3 години на тиждень. Навчання відбувається після уроків у швейцарській школі, у другій половині дня або по суботах.

Місце навчання

Уроки HSK зазвичай відбуваються в приміщеннях офіційної школи. По можливості уроки проходять поблизу місця проживання дітей. Діти в маленьких навчальних групах об'єднуються регіонально. Відповідальність за супровід дітей до школи несуть батьки.

Вартість

Вартість занять HSK становить 10 шв.франків за урок. Для дітей та підлітків зі статусом S за домовленістю надаються знижки.

Оцінки

За успішні досягнення на уроках HSK діти отримують оцінку. Цю оцінку швейцарські вчителі вносять до шкільного свідоцтва (табелю).

Anmeldung: Ich melde meinen Sohn/meine Tochter für den Besuch des Unterrichts in Heimatlicher Sprache und Kultur an und verpflichte mich für einen regelmässigen Kursbesuch zu sorgen.

Реєстрація: Я реєструю свого сина/доньку на заняття HSK та зобов'язуюсь сприяти регулярному відвідуванню данного курсу.

Vorname / Name der Schülerin/des Schülers/ Ім'я / Прізвище учня/учениці:	
Geburtsdatum und -ort: Дата і місце народження:	
Vorname / Name der Mutter/des Vaters: Ім'я / Прізвище матері / батька:	
Strasse und Hausnummer: Вулиця та номер будинку:	
Postleitzahl/Wohnort: Поштовий індекс/місце проживання:	
Telefonnummer: Номер телефона:	
Herkunftsland: Країна походження:	
Muttersprache: Рідна мова:	
Schulort: Місце знаходження школи:	
Schulhaus: Назва школи	
Datum und Unterschrift der Eltern: Дата та підпис батьків:	

Die Trägerschaft hat sich verpflichtet, die Kurse politisch und konfessionell neutral zu gestalten und für qualifizierte Lehrpersonen zu sorgen.

Dieselbe Trägerschaft ist auch für den HSK-Russisch verantwortlich. Aufgrund der aktuellen Situation **sind Anmeldungen für HSK-Ukrainisch bis Ende Mai 2022 möglich.** Bitte senden Sie die Anmeldung **direkt an die Trägerschaft.**

Der HSK-Ukrainisch startet **ab August 2022**, falls genügend Kinder und Jugendliche angemeldet werden. Die Trägerschaft informiert die Eltern zum Durchführungsort des HSK-Unterrichts.

Координатори взяли на себе зобов'язання створити курси політично та конфесійно нейтральними та забезпечити кваліфікованими викладачами. Координатори також відповідальні за курс HSK (російська мова).

Amt für Volksschule
Schulunterstützung

У зв'язку з актуальною ситуацією, реєстрація на курс HSK -українська мова можлива до кінця травня 2022 року. Будь ласка, надсилайте заявку безпосередньо координаторам.

Курс HSK- українська мова стартує у серпні 2022 року, при достатній кількості зареєстрованих дітей та підлітків. Координатори завчасно повідомлять батьків про місце проведення уроків HSK.

Trägerschaft

Координатор

Kulturverein Parus
Frau Höchner Oxana
Heimstrasse 7
8590 Romanshorn
071 460 04 58 88
ohoechner@bluewin.ch

Amt für Volksschule

Kontaktstelle HSK
Priska Reichmuth
Grabenstrasse 10
8510 Frauenfeld
058 345 58 14. priska.reichmuth@tg.ch
www.av.tg.ch, www.hsk-tg.ch

Додаткова інформація та контактна адреса Відомство загальноосвітніх шкіл,
відділ HSK, Пріска Райхмут, 058 345 58 14,
priska.reichmuth@tg.ch
www.av.tg.ch, www.hsk-tg.ch